

## جورج كلوني

### فنان في قمة دمة ونشاط سياسي

#### ترجمة: ابتسام عبد الله

الأفكار الخلاقة لا تعرف حدوداً جغرافية. وجورج كلوني، عبر جولاته المتعددة في جنوب السودان شهد الدمار التام والتقط صوراً لها.

جورج كلوني، الممثل القدير، ناشط في المجال الإنساني، وقد تعلم التصوير الفوتوغرافي من والده الشهير في هذا المجال ورافقه في عدد من الرحلات عبر السودان، شمالاً وجنوباً.

وفي إحدى رحلاته، رافقه الناشط جون بيريندر غاست، حيث أمضى الاثنان وقت استراحتهما في كوخ طيني، إثر جولتهما المشتركة لتلقف المشاهد في المناطق المتكوية، خلال الحرب الأهلية في الجنوب السوداني، والبحث في كيفية دعمها إعلامياً. وفي الأسابيع التي تلت عودة كلوني إلى الولايات المتحدة الأميركية في أواخر عام ١٩١٠، تم الاتفاق، على مشروع مشترك مع غوغل، لنشر الصور والتقارير السياسية عن تلك الحرب، التي تساهم فيها مبادرة هارفرد للإنسانية. وطموح جورج كلوني إزداد بعد ذلك، محاولاً تجاوز تلك المبادرة - واتخذ قراراً بتخصيص ميزانية قدرها مليوناً دولار سنوياً للمشروع الذي يشاركه فيه بيريندر غاست وهو القصر الصناعي الذي ينشر وسائل تقنية لتتبع وملاحقة المعاملات اللانسانية لتجاوز حقوق الإنسان.

وقد أضاف كلوني إلى مشروعه عدداً من الأسماء البارزة، ومنها مات ديمن، براد بيت، دون جيدل وجيري وينتراب. كما تقرب كلوني في إحدى المؤتمرات من عدد من الوسطاء والمستثمرين في هونك كونغ، والحصول منهم على مبلغ ٥٥٠,٠٠٠ دولار

تضاف إلى ميزانية القصر الصناعي. ويقول كلوني، في هونك كونغ، ظهرت مجاناً في حفلات، وتحدثت في العديد من الاجتماعات أيضاً والقيت المحاضرات. وكانت النتيجة ذلك المبلغ الذي أضيف إلى الميزانية. وسيقوم كلوني بجولة في استراليا، الخريف القادم، ليخصص المبالغ التي يحصل عليها. عبر الندوات التي يحضرها، أو المحاضرات التي سيلقيها لمشروعه الإنساني. ويقول "سأذهب إلى هناك وأتحدث عن أي شيء يريدونه، عن الأفلام والسينما لا يهم، فالأهم سيذهب أخيراً للمشروع الإنساني".

والقصر الصناعي العائد لكلوني والمساهمين في المشروع، سجل نجاحاً في الأونة الأخيرة وذلك بالكشف عن مقبرة جماعية في جنوب السودان اشارت إلى جرائم حرب ارتكبت من قبل الشرطة السودانية بالقرب من مجمع يعود للام المتعددة.

لقد أصبح جورج كلوني المصور الأول والأكثر شهرة ونجومية - وهو لا يوجه عدسته نحو البسطاء الحمراء بل عبر المسافات البعيدة للقصر الصناعي.

إن النجوم يحاولون أحياناً تغيير حياتهم. ولكنهم يتعرضون للانتقاد أحياناً، عندما يعبرون عن أفكارهم "من يتصورون أنفسهم ولكن كلوني (٥٠ سنة) الذي أخرج وانتج وساهم في كتابة فيلمه لهذا الموسم والذي يحمل عنوان "منتصف آذار"، كان في الوقت نفسه يتحدث عن العمل الإنساني وأهميته بحيث أن زميلته الممثلة هيلاري سوانك، اعتذرت عن تقاعسها في هذا المجال وتبرعت بأجرها (المؤلف من ستة أرقام)، للاحتفال الذي سيقام احتفالاً بالذكرى الـ ٣٥ ميلاد القائد الشيشاني غير المعروف، رمضان قاديروف.

ويقول كلوني، إن من يريد المساهمة في

الإمر في رواندا وكبوديا وأشفيتز". وعن دارفور يتحدث كلوني بحرية. ولأنه النجم الأشهر لجيله، فإن الناس تستمع إليه، وقد سافر جورج كلوني إلى شرق أفريقيا للمرة الأولى قبل ستة أعوام برفقة برفقة والده المصور الشهير نيك كلوني (مراسلاً لراديو لوس أنجلوس) في الثمانينات.

ولم يمض وقت طويل حتى انغمس كلوني في السياسة السودانية وتعاون مع بيريندر غاست - وبدأ الناس الذين لم يكونوا قد سمعوا بالسودان يهتمون بالامر ويفتحون حافظات قلوبهم. ويقول غاست، إن كلوني يهتم كثيراً بالموضوع الذي يطرحه ويغوص إلى عمقه ليقرر ما عليه فعله.

إن الإبحار في السياسة العالمية، أمر ليس بالجديد في عالم السينما، خاصة بالنسبة للنجوم الذين حققوا نجاحاً في أعمالهم. وكان والد كلوني قد رشح نفسه ذات مرة



## انقذوا قبائل الامزون من الابداء

#### يقلم / جيثن تشامبرلن ترجمة عبد الخالق علي

عن : الـاوبزرفر البريطانية / ٢٢ نيسان ٢٠١٢

تتهم منظمات حقوق الإنسان شركات قطع الأشجار، التي تستغل الغابات الاستوائية في البرازيل، باستخدام مسلحين لإبادة قبيلة (أوا) التي ينتمي إليها ٣٥٥ فرداً. من جانب آخر تنظم منظمة البقاء على قيد الحياة الدولية بدعم من كولين فيرث حملة لإيقاف ما اسماء أحد القضاة بالإبادة الجماعية.

إنشاء تدرجها على الطرق القذرة في الأمازون، حاولت شاحنات الأخشاب العملاقة الاستخفاف بعجلة المحققين التي تسير وراءها. كانت الشاحنات محملة بالأشجار الضخمة المكسدة على ظهرها - وهو دليل لا يقبل الشك على التدمير المستمر لكبير الغابات الاستوائية و لقبيلة أوا التي تتعرض للتهديد أكثر من غيرها

خلال تنقله عبر الإحراش بداية هذا العام، لم يجرؤ الفريق الصغير المرسل من المؤسسة الهندية الوطنية في البرازيل على محاولة منع قاطعي الأشجار، كانت الشاحنة كبيرة و قاطعو الأشجار مسلحين. كل ما استطاع الفريق عمله هو تصوير الشاحنة في شريط فيديو و إضافة الفيلم إلى الألة الكثرية التي تبين كيف ان قبيلة أوا - المكونة من ٣٥٥ فرداً أغلبهم منقطعون عن العالم الخارجي - تتأرجح على حافة الانقراض

إنه مشهد مؤلم في الأمازون في الوقت الذي تعكف فيه السلطات على دراسة صناعة قطع الأخشاب غير القانونية. خسارة الأشجار ليست هي الوحيدة التي تجعل الموقف خطيراً لدرجة أن القاضي البرازيلي جوسيه كارلوس دوفال مايبيرا، وصفه بأنه "إبادة جماعية حقيقية" فالكتير من الأشخاص يتوافدون على أرض قبيلة أوا ويقومون ببناء مستوطنات غير قانونية و يديرون مزارع للقطن المشبية. كما نكرت التقارير بان المسلحين الماجورين - المعروفين باسم حاملي المسدسات - يقومون باصطياد افراد القبيلة الذين يقفون في طريق سارقي الأرض. يصف افراد القبيلة كيف أنهم يشاهدون بأم أعينهم إبادة افراد عائلتهم. تقول منظمات حقوق الإنسان ان القبيلة قد وصلت إلى حافة النهاية و لا يمكن لشيء ان ينقذها غير قيام الحكومة البرازيلية بإجراءات سريعة لمنع قطع الأشجار. ستبدأ منظمة البقاء على قيد الحياة الدولية هذا الأسبوع حملة جديدة لتسليط الضوء على كارثة قبيلة أوا بدعم من كولين فيرث، الممثل الحائز على جائزة الاوسكار.

ففي شريط فيديو سيرعرض يوم الأربعاء، يطلب فيرث من الحكومة البرازيلية اتخاذ إجراء عاجل لحماية القبيلة. يقوم الممثل فيرث - ٥١ عاماً و الذي مثل في فيلم (خطاب الملك) و قام بالدور الرئيسي في فيلم (فخر و كبرياء) عام ١٩٩٥ - بمناشدة عبر الكاميرا يدعو فيها وزير العدل البرازيلي إلى إرسال الشرطة لإخراج قاطعي الأشجار من أراضي القبيلة.

قبيلة أوا التي تعيش من جمع الطرائد، هي واحدة من قبيلتين رحالة باقية في الأمازون. وحسب منظمة البقاء الدولية فانها أكثر القبائل التي تتعرض للخطر في العالم و تعاني من هجمات و عداء المسلحين و قاطعي الأشجار و المزارعين المستوطنين. بدأت متابع القبيلة بشكل جدي عام ١٩٨٢ مع تأسيس الجمعية الاقتصادية الأوربية و برنامج التمويل المصرفي العالمي لاستخراج رواسب الحديد الخام التي اكتشفت في جبال كاراجاس. منحت الجمعية البرازيل ٦٠٠ مليون دولار لبناء سكة حديد تمتد من المناجم إلى الساحل، بشرط ان تستلم أوربا حداً ادنى من ١٣,٦ مليون طن سنوياً على مدى ١٥ عاماً. السكة الحديد تمر مباشرة عبر أرض القبيلة، و مع السكة جاء المستوطنون، تبع ذلك برنامج بناء الطريق الذي فتح موطن قبيلة أوا امام قاطعي الأشجار الذين جاءوا من الشرق. كان ذلك بداية الكارثة حسب وصف مديرة البحوث في منظمة البقاء الدولية فيونا واتسن. منذ ذلك الحين تعرضت ثلاث غابات استوائية في أراضي أوا - في ولاية مارانهاو شمال شرق البرازيل - إلى الدمار مما تسبب في تعرض افراد القبيلة إلى الأمراض التي ليست لديهم مناعة طبيعية ضدها. تقول فيونا واتسن ان افراد القبيلة يتجهون فعلاً إلى حافة الانقراض لأن عددهم قليل جدا بينما القوة التي تواجههم كبيرة. أنهم يتعرضون لغزو قاطعي الأشجار و المستوطنين و مربي الماشية، و يعتمدون بالكامل على الغابة و قد قالوا ان "إن لم تعد هناك غابات فلا يمكننا اطعام اطفالنا و سنموت جميعاً". لكن يبدو ان افراد القبيلة يواجهون أيضاً تهديداً مباشراً اخر. ففي بداية هذا العام كان هناك تحقيق في تقارير عن مقتل طفل من القبيلة على يد قاطعي الأشجار. كشف التحقيق ان شاحنات قاطعي الأشجار قد دمرت مخيم القبيلة. تقول واتسن ان الامر لا يقتصر على تدمير الأرض، بل هناك العنف أيضاً "لقد تحدثت مع افراد أوا الذين نجوا من الجزرة و قابلت الذين شاهدوا عوائلهم نموت امام أعينهم. أنهم يواجهون قوة هائلة، فساركو الأرض يستخدمون المسلحين من اجل إخلاء الأرض من سكانها، و اذا لم يتوقف ذلك الان فان مصير هؤلاء البشر سيكون الإبادة. إنه انقراض يحدث امام أعيننا"

الغابة و هربت من الشعب الأبيض، لقد قتلوا امي و اخوتي و اخواتي و زوجتي. عندما اطلقوا النار على خلال المجزرة، عانيت كثيراً لأنني لم اجد دواء أو ضماداً. من العجيب اني تمكنت من الهرب و قضيت فترة طويلة في الغابة، جاعاً و مطارداً من قبل مربي الماشية. كنت هارياً وحيداً على الدوام، ليس لدي عائلة تساعدني. ذهبت إلى اعماق الغابة. اتمنى ان تكبر ابنتي دون ان تواجه المصاعب التي واجهتها انا، اتمنى ان تتحسن الامور بالنسبة لها و ان لا يحصل لها ما حصل معي"

حملة منظمة البقاء تعكس الاهتمام العالمي المتزايد بالكارثة التي تتعرض لها القبائل الاصيلة المتبقية. في بداية هذا العام كشفت الـاوبزرفر كيف ان الشرطة كانت تتآمر مع شركات السياحة في جزر اندامان من خلال تنظيم رحلات صيد إلى قلب الإحراش في أرض قبيلة جاراوا الخمبية. يظهر شريط فيديو نساء و فتيات جاراوا نصف العاريات و هن يقمصن مقابل الحصول على الطعام، مما سبب غضباً كبيراً في العالم اجمع. تبع ذلك اكتشافات أخرى تعرض رحلات صيد البشر في أوريسا في الهند و بيرو حيث تحقق شركات السياحة ارباحاً طائلة من خلال استغلال قبائل الإحراش في الأمازون. في نفس الوقت يشكل تهريب المخدرات تهديداً لقبائل أخرى في الأمازون. في العام الماضي تم تصوير قبيلة من الجو بالقرب من الحدود البرازيلية مع بيرو. حيث اختفت القبيلة بعد شهر قليلة من قيام عصابة من مهربي المخدرات باستخدام جراس اقوياء لحمايتهم.

احالت السفارة البرازيلية في لندن طلبات التدخل إلى سكرتير الرئيس لشؤون حقوق الإنسان لكن دون الحصول على رد. مع هذا فقد تمكنت البرازيل مؤخراً من الإشارة إلى بحث يشير إلى تقدمها في دراسة قطع الأشجار غير القانوني. يقدر المعهد الوطني لبحوث الفضاء في البلاد ان حوالي ٦,٢٢٨ كم مربع من الغابات الاستوائية حذت ضائع بين ٢٠١٠ و ٢٠١١، أي أقل من عام ٢٠٠٤ حيث بلغت ٢٧,٧٠٠ كم مربع. في نفس العام تعهدت البرازيل بتقليص تجريد الغابات من الأشجار بنسبة ٨٠٪ بحلول عام ٢٠٢٠. كانت نسبة التقليل السنوي في العام الماضي ١١٪ و في آذار سنت وزارة الغابات في البرازيل غارات و اغلقت ١٤ معصلاً لنشر الخشب على حدود أراضي قبيلة أوا. مع ذلك فان الأرقام تبين ارتفاعاً حاداً في تجريد الغابات من الأشجار و ان قطع الأشجار يدمر إحراش أوا بسرعة عالية أكثر مما في اية قبيلة أخرى من قبائل الأمازون. في تصريح لها حثت منظمة البقاء الدولية الحكومة البرازيلية على تقديم المزيد من الدعم إلى منظمة فوناي و على تكثيف جهودها لإغلاق النشاطات غير القانونية في مناطق أوا "الوقت حرج و قد ان الاوان لاتخاذ اجراءات حاسمة ان ذنا شعباً كاملاً على حافة الضياع، و الأوربي و البنك الدولي في تمويل مشاريع كبيرة في البرازيل استغلت موارد أرض أوا و جعلت البنية التحتية فيها مازجة للثامنين بالتطوير"

في اواخر هذا الاسبوع ستطلق حملة منظمة البقاء الدولية. و



## حكومات مختلفة تريد السيطرة على غوغل والفييس بوك

### الانترنت في خطر

#### ترجمة: ابتسام عبد الله

تتصاعد التهديدات من الحكومات في محاولة للسيطرة على مواطنيها مع تصاعد الاهتمام بمواقع، الفيس بك و إل وولد غارنيز". ويقول سيرجي برين أنه وزميله في تأسيس الغوغل لاري بييج لم يكونا قادرين على تأسيس موقعهما البحثي العملاق إن كان الانترنت تحت سيطرة إل فيس بوك. إن مبادئ الانفتاح و الحرية و الموقع المفتوح أمام سكان العالم، أمور مهددة باضطراب أكثر من ذي قبل.

وفي مقابلة مع صحيفة الغارديان، حذر برين من وجود، "قوى كبيرة جداً اتحدت في صف واحد ضد الاستخدام الحر شبكة الانترنت بالنسبة لمواطنيها في كافة أنحاء العالم". ويأتي التهديد لحرية الانترنت، كما يقول من محاولة القراصنة لتهديد حرية مواقع مثل الفيس بوك و الـوولد غارنيز.

إن الـبليونير الذي يبلغ الـ٣٨ من العمر، الذي هربت عائلته من الاتحاد السوفيتي إثر موجة عداة للسامية، يعتبر في نظر الجميع القوة المحركة لانسحاب شبكة الغوغل من الصين عام ٢٠١٠، بعد أن فرضت الحكومة الصينية الرقابة على الشبكة.

ويقول أيضاً، انه وقبل خمسة أعوام لم يكن يؤمن بمقدرة، حكومة ما، الصينية أو غيرها، على فرض رقابة على الانترنت لمدة طويلة، ولكنه أدرك اليوم خطأ تفكيره السابق قائلاً: "لقد ظننت أن لا سيبل إلى إعادة (الجني) إلى الزجاجة ثانية، وكما يبدو، فحان ذلك (الجني)، قد عاد إلى الزجاجة المغلقة".

ويقول برين انه مهتم جداً بالجهود التي تبذلها حكومات مثل الصين والسعودية العربية وإيران، لغرض رقابتها على استخدام الانترنت، ولكنه حذر أيضاً من ان تنامي الفيس بوك والاي، اللتين لهما الأولوية و السيطرة على مدخل مستخدميها، تحاولان جاهدتين بلقنة الشبكة (تقسيمها إلى دويلات متعامية). إن هناك الكثير الذي نخسره"



والنقد الذي يوجهه برين للفيس بوك منير للحدل والنقاش، مع ان الشبكة الاجتماعية قد اقترنت من مبلغ ١٠٠ بليون دولار، كسندات مالية في السوق.

إن النجاح المفاجئ للفيس بوك، منافسة غوغل جاء فجائياً، فقد سجل على صفحات الموقع نصف الأميركيين الذين سجلوا أسمائهم في الانترنت و أيضاً أكثر من ٨٠٠ مليون من الأعضاء في كافة أنحاء العالم. ومع ذلك يقول برين، انه وبالتعاون مع شركة لاري بييج، لم يكونا قادرين على تأسيس شبكة غوغل، إن كان الانترنت واقعا تحت سيطرة الفيس بوك، كان علينا اللعب حسب قوانينهم والتي هي مقيدة فعلاً. إن نوع البيئة التي تخلفها في غوغل، هو السبب الذي جعلنا قادرين على تطوير ماكينة البحث، و أصبحت الشبكة مفتوحة جداً. ففي الوقت الذي تضع فيه الكثير جداً من القوانين، فان ذلك يؤدي إلى خلق الإبداع.

وهو ينتقد الفيس بوك، لعدم تسهيل نقل المعلومات بصورة سهلة إلى خدمات أخرى. قائلاً "إن الفيس بوك تفتص الاتصالات الـ جي ميل" منذ عدة أعوام".

وتأتي تصريحات برين، في اليوم الأول الذي بدأت فيه صحيفة الغارديان تحقيقاتها المكثفة حول معركة السيطرة على الانترنت، التي تتكشف تدريجياً مابين الحكومات والشركات و البارعين في الإستراتيجية وخطتها العسكرية و النشاط و القراصنة. وفي الصين، حيث يوجد اكبر عدد من متصفحي الانترنت في العالم، أصدرت الحكومة قوانين جديدة حول "الهوية

الأمير". ويقول برين إننا نحاول حماية المعلومات وان استطعنا بمعجزه أن نتخلص من سيطرة القانون في أميركا، فان ذلك سيكون أمراً عظيماً ونحن نحاول قدر استطاعتنا.

#### عن: الغارديان